



Protecting Blue Whales and Blue Skies là một sự hợp tác để không khí được sạch hơn, cá voi được an toàn hơn và đại dương được yên bình hơn

Địa Hạt Kiểm Soát Tình Trạng Ô Nhiễm Không Khí Quận Santa Barbara	Khu Bảo Tồn Biển Quốc Gia Quần Đảo Eo Biển	Khu Bảo Tồn Biển Quốc Gia Vịnh Monterey
Địa Hạt Kiểm Soát Tình Trạng Ô Nhiễm Không Khí Quận Ventura	Khu Bảo Tồn Biển Quốc Gia Bãi Ngầm Cordell	Tổ Chức Bảo Tồn Biển Quốc Gia
Địa Hạt Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh	Khu Bảo Tồn Biển Quốc gia Greater Farallones	Tổ Chức Volgenau

ĐỂ PHÁT HÀNH NGAY LẬP TỨC

Ngày 1 tháng Ba, 2018

Liên Hệ:

Mary Byrd, Địa Hạt Kiểm Soát Tình Trạng Ô Nhiễm Không Khí Quận Santa Barbara, 805-961-8833

Sean Hastings, Khu Bảo Tồn Biển Quốc Gia Quần Đảo Eo Biển, 805-705-1790

Mike Villegas, Địa Hạt Kiểm Soát Tình Trạng Ô Nhiễm Không Khí Quận Ventura, 805-645-1440

Shannon Yee, Tổ Chức Bảo Tồn Biển Quốc Gia, 202-870-0387

Lisa Fasano, Địa Hạt Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh, 415-749-5170

Mười một công ty hàng hải toàn cầu đã giảm tốc độ trong các lượt chuyển chở thuộc chương trình năm 2017 để bảo vệ cá voi xanh và bầu trời xanh

Chương trình giảm bớt 80 tấn khí thải hình thành sương khói

SANTA BARBARA, Calif. — Hôm nay, những đối tác trong một sáng kiến nhằm giảm bớt tình trạng ô nhiễm không khí và bảo vệ cá voi đã thông báo kết quả từ chương trình năm 2017 và công khai công nhận 11 công ty hàng hải đã tham gia, giảm tốc độ xuống 12 hải lý hay thấp hơn tại hai khu vực. Lần đầu tiên chương trình bao gồm các vùng giảm tốc độ tại Vùng Vịnh San Francisco cùng với khu vực Eo Biển Santa Barbara. Chương trình ưu đãi tự nguyện đã bắt đầu từ ngày 1 tháng Bảy và đã kết thúc vào ngày 15 tháng Mười Một, 2017. Lễ công nhận, do Tổ Chức Bảo Tồn Biển Quốc Gia tổ chức, đang diễn ra hôm nay tại Trung Tâm Cộng Đồng Bannings Landing gần Cảng Los Angeles và Cảng Long Beach.

Dữ liệu về tốc độ tàu thuyền từ Hệ Thống Nhận Dạng Tự Động (Automatic Identification System, AIS) trong chương trình đã xác nhận rằng hơn 140 lượt chuyển chở đã thành công trong việc giảm tốc độ xuống còn 12 hải lý hay thấp hơn, và hơn một nửa trong số này đã thành công trong việc đạt được một khoản tiền thưởng ưu đãi vì đã giảm tốc độ xuống 10 hải lý hay thấp hơn. Chương trình đã giảm được 83.5 tấn khí thải ni-tơ ô-xít (Nitrogen Oxides, NOx), một chất gây ô nhiễm không khí hình thành sương khói, và 2,630 tấn khí thải nhà kính.

Ngoài ra, 75 phần trăm lượt chuyên chở đi lại giữa hai khu vực có tốc độ chậm đã không tăng tốc độ dọc theo khoảng bờ biển ở giữa (nơi không có ưu đãi), khi được so sánh với các tốc độ cơ bản 2016-2017 trước đây cho khu vực đó; 60 phần trăm di chuyển chậm hơn các tốc độ cơ bản trước đây của họ.

Các tàu thuyền là yếu tố chính tạo ra hơn 50 phần trăm khí thải NOx tại Quận Santa Barbara, hơn 25 phần trăm khí thải NOx tại Quận Ventura, và hơn 17 phần trăm khí thải NOx tại khu vực tám quận được đại diện bởi Địa Hạt Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh. Những va chạm tàu thuyền cũng là một mối đe dọa chính cho việc phục hồi số lượng cá voi bị nguy hiểm và đe dọa, bao gồm cá voi xanh, cá voi lưng gù và cá voi vây. Việc giảm tốc độ tàu thuyền giúp giảm tình trạng ô nhiễm không khí và tiếng ồn ở đại dương, và đã cho thấy làm giảm nguy cơ va chạm gây tử vong cho cá voi.

Những công ty hàng hải sau đây đã tham gia vào chương trình ưu đãi cho việc giảm tốc độ tàu thuyền (Vessel Speed Reduction, VSR) năm 2017: CMA CGM; Evergreen; Hamburg Sud, Hapag Lloyd, Hyundai, K Line, Maersk, Matson, Công Ty Hàng Hải Địa Trung Hải (Mediterranean Shipping Company, MSC); Ban Ro-Ro của NYK (Nippon Yusen Kaisha), và Yang Ming. Chương trình là một nỗ lực hợp tác của mọi cơ quan và tổ chức được liệt kê ở trên.

Chris Mobley, Tổng Giám Sát, Khu Bảo Tồn Biển Quốc Gia Quần Đảo Eo Biển của Cơ Quan Quản Lý Đại Dương và Khí Quyển Quốc Gia (National Oceanic and Atmospheric Administration, NOAA) nói, "Sự mở rộng chương trình giảm tốc độ tàu thuyền vào năm 2017 cho thấy ngành thương mại biển và ngành bảo tồn biển có thể làm việc cùng nhau khi ngành công nghiệp hàng hải, các tổ chức phi chính phủ (Non-Governmental Organizations, NGOs), và chính phủ cùng hợp tác."

Kris Sarri, Chủ Tịch và Giám Đốc Điều Hành (Chief Executive Officer, CEO) của Tổ Chức Bảo Tồn Biển Quốc Gia nói, "Các khu bảo tồn biển quốc gia của chúng ta đem lại cơ hội để tạo nên những quan hệ hợp tác cải tiến cho việc bảo tồn bề mặt nước, đó là bảo vệ những loài quý hiếm và nơi cư trú của chúng." "Chương trình giảm tốc độ tàu thuyền tự nguyện là một ví dụ về cách chúng ta có thể tạo ra một chương trình các bên đều có lợi cho việc bảo tồn và sức khỏe của các cộng đồng ven biển bằng việc đưa những công ty hàng hải tham gia vào việc giảm tỉ lệ tử vong của cá voi do những va chạm tàu thuyền và cải thiện chất lượng không khí cho trẻ em mà vẫn duy trì ngành thương mại."

Những khoản ưu đãi trong phạm vi từ \$1,000 đến \$ 2,500; một khoản tiền thưởng \$250 được đưa ra nếu con tàu đi chậm xuống 10 hải lý hay thấp hơn, điều đó được xem là bảo vệ hơn cho cá voi. Lần đầu tiên, dữ liệu đã được phân tích cho vùng dọc bờ biển California giữa hai khu vực giảm tốc độ.

Những điểm nổi bật của chương trình năm 2017 khi được so sánh với chương trình năm 2016 bao gồm nội dung sau đây:

- Chương trình năm 2017 là một sự hợp tác của ba địa hạt không khí và bốn khu bảo tồn biển quốc gia dọc theo bờ biển California, trong khi chương trình năm 2016 là một sự hợp tác giữa hai địa hạt không khí và một khu bảo tồn;
- Chương Trình năm 2017 đã đưa ra những ưu đãi tài chính cho 143 lượt chuyên chở với tốc độ chậm, gần gấp ba lần số lượng lượt chuyên chở được ưu đãi vào năm 2016 (50 lượt chuyên chở);
- Chương trình năm 2017 có mức khí thải giảm xuống hơn ba lần so với chương trình năm 2016.

Mike Villegas, Giám Đốc Kiểm Soát Tình Trạng Ô Nhiễm Không Khí của Địa Hạt Kiểm Soát Tình Trạng Ô Nhiễm Không Khí Quận Ventura nói, "Sự tham gia của những công ty hàng hải này cho thấy rằng một chương trình ưu đãi tự nguyện có thể làm giảm đáng kể mức khí thải theo một cách hiệu quả về chi phí. Ngoài ra, các mức giảm này về khí ni-tơ ô-xít là một bước quan trọng trong việc đạt được các tiêu chuẩn chất lượng không khí của tiểu bang và liên bang về khí ô-zôn mặt đất tại Quận

Ventura. Việc tiếp tục thực hiện chương trình giảm tốc độ tàu thuyền tự nguyện là một ưu tiên hàng đầu cho cơ quan của chúng tôi."

Jack Broadbent, giám đốc điều hành của Địa Hạt Vùng Vịnh nói, "Chúng tôi tự hào được hợp tác với mọi tổ chức trong chương trình giảm tốc độ tàu thuyền vì Cá Voi Xanh và Bầu Trời Xanh." "Nỗ lực hợp tác, nhiều cơ quan, trên bờ biển cho thấy rõ tác động mà chúng ta có thể có được khi chúng ta đến với nhau vì những mục tiêu khác nhau của chúng ta, nhưng tìm thấy một giải pháp có lợi chung."

Aeron Arlin Genet, Giám Đốc của Địa Hạt Kiểm Soát Tình Trạng Ô Nhiễm Không Khí của Quận Santa Barbara nói, "Chương trình này tiếp tục cải thiện, với nhiều đối tác cơ quan và ngành công nghiệp hơn, làm việc cùng nhau tiến đến các mục tiêu chung." "Đáng chú ý vào năm 2017, chúng ta đã mở rộng thành công chương trình này đến hai vùng giảm tốc độ và bảo đảm giảm tình trạng ô nhiễm dọc theo bờ biển California tại Eo Biển Santa Barbara và khu vực Vùng Vịnh. Chúng tôi mong chờ những điều có thể đạt được từ một chương trình cho toàn bộ bờ biển California.

Các đối tác đang xác định các nguồn tài trợ và làm việc để phát triển một chương trình ưu đãi VSR 2018. Để biết thêm thông tin, xin truy cập <http://www.ourair.org/air-pollution-marine-shipping>.

###